



學校對非華語兒童的支援措施

School supporting non-Chinese speaking children

課程方面 Curriculum	<ul style="list-style-type: none">● 中文功課內容提供翻譯本，而且為書本提供即時翻譯，讓家長運用相關拼音記錄語音。 Our school provides translation for Chinese homework and in-person reading of textbooks upon request. NCS parents can note the Chinese pronunciations so as to assist their children in learning.● 課室提供一位輔助老師，協助學童理解老師的教學內容。 Assigning teaching assistant(s) to support NCS students' learning in class.● 課室提供點讀筆，提升非華語學童的自學能力。 A Reading-Pen is available in the classroom to enhance self-study for the NCS students.
學習活動 Learning Activities	<ul style="list-style-type: none">● 把每個小組都加入一些非華語學童，讓他們同儕互動，建立共融校園。 Arranging NCS students to learn together with their Chinese speaking peers and encouraging their interaction.● 鼓勵能力較強的本地學童以強帶弱方式，協助非華語學童學習。 Local students will also assist NCS students to learn.● 在分組或自選時段安排小組或個別支援，協助非華語學童學習和鞏固課堂所學到的內容。 Arranging small group or individual support to NCS students during the group or free choice activities time slot in order to assist them to have pre-learning and consolidation of the learning points of the lessons● 安排課前課後的學習支援。 Providing pre-school or after-school learning support.● 安排中文學習小組。 Arranging Chinese learning group.● 營造豐富的中文語言環境，讓非華語學童多接觸中文。 Creating an environment to embrace Chinese language in order to broaden the opportunities to learn and apply Chinese for NCS students.● 班主任在設計活動時，會因應非華語學童不同需要，調適教學策略、

	<p>教學內容、學習活動等。 Adapting the teaching contents and learning activities when designing learning activities to meet the diverse learning needs of NCS students</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 透過戶外活動，讓學童和家長了解香港文化。 To help students and parents better understand Hong Kong's culture through outdoor activities.
<p>家長溝通 Communication with Parents of NCS Students</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 學校通告提供英文版本。 Making all major school circulars available in English languages.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 由教師/教學助理協助非華語學童家長瞭解學校通告的內容。 Arranging teacher or teacher assistant to assist parents of NCS students in understanding the contents of school circulars and/or the performance of their children in school.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 應用資訊科技 E-School，建立家長資訊平台。 Establish a parent information platform with the application of E-School technology.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 為非華語學童舉辦家長會，讓他們明白學校的課程。 Hosting seminars specifically for parents of NCS students so as to facilitate their understanding of the school, the learning progress of their children and the support services provided for their children
	<ul style="list-style-type: none"> ● 收集非華語家長問卷，了解非華語家長對學校提供的支援意見。 Collecting feedback from parents of NCS students on the support measures of the school through various channels.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 為非華語家長提供升小的安排。 Explaining to parents of NCS students about the arrangements for their children's progression to primary schools
	<ul style="list-style-type: none"> ● 為父母提供寶貴意見，讓他們明白幼小銜接。 Providing parents with practical advice in preparing their children for transition from kindergartens to primary schools.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 使用流動應用程式，加強與非華語家長的溝通。 Making use of mobile Apps to strengthen communication with parents of NCS students.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 透過接送時間，與家長恆常溝通和見面。 Constantly communicate with parents during picking up and dropping off.
<ul style="list-style-type: none"> ● 提供非華語家長小組，讓家長能互相交流，彼此關心。 	

	<p>A support group for NCS's parents will be formed to allow parents to share their experiences and support each other.</p>
<p>教師專業培訓 Teaching Training</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 由具教導非華語學童經驗的教師帶領其他教師設計活動。 Teachers with NCS experience will lead other teachers in designing activities.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 受相關培訓的教師，定期作實務的經驗分享。 Periodic sharing of practical experience with trained teachers.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 彼此觀課和備課，針對非華語學童的需要，調適教學策略和教學內容。 Adjust teaching strategies and contents according to the needs of the NCS students via observation and preparation.
<p>推廣文化共融 Cultural Integration</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 邀請家長成為本校的家長義工和家教會成員。 Invite parents to become our school's volunteers and members of the domestic-education group.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 舉辦多元文化的親子活動。 Hold multi-cultural parent-child activities.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 舉辦多元文化展覽。 Hold multi-cultural exhibitions.
	<ul style="list-style-type: none"> ● 因應不同種族的新年假期，作節日慶祝會。 Celebrate festivals according to various ethnicities' new year holidays.

參考網站: <https://www.edb.gov.hk/tc/student-parents/ncs-students/about-ncs-students/index.html>

Reference: <https://www.edb.gov.hk/en/student-parents/ncs-students/about-ncs-students/index.html>